



professional
kitchen
equipment

Vákuový balicí přístroj
TOP AND FREE STANDING MODELS

TOP RANGE

AUSTER EOS MISTRAL GHIBLI BLIZZARD
ALYSEE TORNADO MONSOON

Návod k použití



Besser Vacuum Srl

Via Casarsa, 57 - 33030 Dignano (UD)

Tel. 0432/953097 Fax 0432/953591

info@besservacuum.com www.besservacuum.com

Varování!

Tento přístroj není vhodný pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými nebo psychickými schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. V případě použití musejí být poučeni osobou, která zodpovídá za jejich bezpečnost.

Přístroj by měl být uchován mimo dosah dětí.



NEBEZPEČÍ - VAROVÁNÍ!

Těsnicí lišta může dosáhnout vysokých teplot během a po procesu použití. Doporučuje se dávat pozor a vyhýbat se přímému kontaktu, dokud chladicí proces není u konce.



NEBEZPEČÍ - VAROVÁNÍ!

Přístroj by měl být užíván pouze ve vnitřních prostorech.



NEBEZPEČÍ - VAROVÁNÍ!

Přístroj nelze otevřít koncovým uživatelem.

V případě, že napájecí vodič byl poškozen nebo v případě elektrických oprav musí být nahrazen výrobcem nebo pracovníkem s podobnou kvalifikací aby se předešlo případným nebezpečím.

STROJ JE DODÁVÁN S OCHRANÝM ZEMNÍM VODIČEM.

Uzemnění je označeno symbolem.



KAPITOLA 1

OZNAČENÍ “Návodu k použití”

Návod k použití je dokument vydaný společností a je nedílnou součástí stroje. Tento dokument je dostatečně označen za účelem snadného sledování a/nebo následných odkazů. Všechna práva týkající se reprodukce a zveřejnění informací obsažených v této příručce a citované a/nebo přiložené dokumentaci jsou vyhrazena.

Účel dokumentu

Tato příručka obsahuje informace potřebné pro zákazníka a pověřené zaměstnancem za účelem správné instalace, použití a údržby stroje v dobrých podmínkách a s dodržением maximální bezpečnosti..

Bezpečností opatření a omezení
odpovědnosti výrobce.

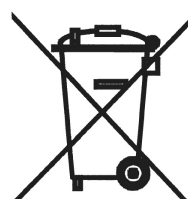
Každá interakce obsluha-stroj týkající se zamýšleného použití stroje a jeho celkového životního cyklu byla výrobní společností pečlivě a důkladně analyzována v průběhu fáze návrhu, fáze konstrukce a při vypracování návodu k obsluze. Je však zřejmé, že zkušenosti, odpovídající školení a „zdravý selský rozum“ pracovníků, kteří obsluhují stroj, mají prvořadý význam. Tyto požadavky se proto považují za nepostradatelné během všech provozních fází stroje a používání této příručky. Nedodržování bezpečnostních opatření nebo zvláštních upozornění uvedených v této příručce, nebo použití stroje neautorizovanou osobou představuje porušení všech bezpečnostích norem týkajících se návrhu, konstrukce, a zamýšleného použití stroje, a zprošťují výrobce veškeré odpovědnosti v případě poškození osob nebo majetku. Výrobní společnost tedy v žádném případě nenese odpovědnost za nedodržení bezpečnostních opatření uvedených v této příručce ze strany uživatele

Odkaz na normy

Tento dokument byl vypracován v souladu s údaji uvedenými v následujících dokumentech
- Příloha “I” ke směrnici 89/392/CEE a následných vydání.
- “Směrnice pro strojní zařízení” 2006/42/CE nahrazující 98/37/CE.

Odpad ze zařízení po jeho využití cyklu

Elektrické a elektronické spotřebiče obsahují nebezpečné látky s účinky, které mohou být potenciálně škodlivé pro zdraví lidí a životního prostředí. Likvidace odpadu by měla být provedena v souladu s platnými normami.



KAPITOLA 2

Jak nakládat s „Návodem k použití“

Tento dokument je nedílnou součástí stroje.

Uchovejte kopii tohoto návodu k použití pro celou dobu životnosti stroje, a to i v případě jeho převodu nebo prodeje třetím stranám. O další kopie tohoto dokumentu je potřeba požádat prostřednictvím objednávky adresované výrobní společnosti. Chcete-li návod k použití zachovat v dobrém stavu:

- nakládejte s návodem k použití tak, abyste nepoškodili jeho obsah. Dbejte zvláště na to, aby návod k použití nezůstával volně ležet a ihned poté, co v něm vyhledáte potřebné informace, jej vraťte na místo;
- Při použití návodu dbejte na to abyste nepoškodili obsah příručky..
- neodstraňujte, nevytrhávejte ani nepřepisujte části návodu k použití. O jakýchkoli požadovaných změnách je nutno informovat výrobní společnost, která tyto změny následně zajistí.
- Uchovejte tento návod k použití na bezpečném místě, chraňte jej před vlhkem, teplem a jiným prostředím, jehož podmínky by jej mohly poškodit.

Definice

V souladu se Směrnicí o strojních zařízeních 89/392 EHS a následnými vydáními jsou použity tyto definice:

- **Provozovatel:** osoba nebo osoby pověřené obsluhou, seřizováním, rutinní údržbou a čištění stroje.
- **Uživatel:** subjekt nebo osoba odpovědná za stroj/nebo vlastník stroje.

Identifikační údaje výrobce stroje a umístění štítku s „OZNAČENÍM CE“.

Identifikace výrobními firmy jako výrobce stroje probíhá v souladu s platnými právními předpisy prostřednictvím následujících dokumentů:

- Prohlášení o shodě;
 - Označení CE;
 - Návod k použití.
- Speciální štítek umístěný na stroji je trvale opatřen následujícími údaji souvisejícími s označením CE

KAPITOLA 3

ZÁRUKA

Výrobní společnost poskytuje po dobu 12 (dvanácti) měsíců od data odeslání a přímého dodání zboží zákazníkovi nebo koncesionáři záruku na integritu a dobré fungování komponentů, pokud jde o výše uvedený stroj. Všechny komponenty stroje běžně podléhající opotřebení, to znamená komponenty, jejichž užívání způsobuje konstatní opotřebení, nejsou zahrnuty v záruce.

1. Elektrické odpory - Teflon - Gumové těsnění - Otevírací písty komory - Těsnící membrány - Vzduchové filtry - Olejové filtry - Výměna oleje - Lopatky čerpadla.
2. V případě, že bude vakuová pumpa stroje v záruční době zaslána výrobní společnosti kvůli problému s odsáváním a funkční poruše, výrobní společnost má právo zkontrolovat, zda nedošlo k nasání cizího tělesa (kapaliny, pevné látky, omáčky, atd..). Pokud by tomu tak bylo, oprava (materiál a práce) bude řádně účtována, protože problém nenastal z důvodu výrobní vady, ale nedbalostí zákazníka při používání.
3. Před odesláním součásti, která má být nahrazena v rámci záruky bude výrobní společnost muset přezkoumat možné problémy spojené s elektronickými kartami panelu v obvodu. Náhlá změna v napětí, přesycení, či porucha v externí elektrické síti, může mít za následek škody, za něž výrobní společnost nenese odpovědnost.
4. Možné problémy s pneumatickými, konstrukčními, či mechanickými částmi budou řádně řešeny dle záručních podmínek bez jakéhokoli poplatku.
5. Pokud jde o zásahy v rámci záruky během záruční doby, vyměněný materiál nebude účtován, bude však řádně účtována práce. Pokud jde o zásahy během záruční doby, na něž se záruka z různých důvodů nevztahuje, bude řádně účtován jak materiál, tak práce.
6. Pokud bude v průběhu záruční doby vyžadován jakýkoli vnější zásah našich techniků, cestovní náklady (na místo a z místa) budou účtovány v plné výši bez ohledu na důvod zásahu.
7. Jakékoliv zásahy na strojích budou prováděny v prostorách výrobce jak v průběhu záruční doby, tak po jejím uplynutí; upozorňujeme na to, že nebudou vráceny žádné náklady na dopravu (na místo a z místa).

8. Doprava jakýchkoli materiálů odeslaných výrobní společností, a to jak během záruční doby, tak po jejím uplynutí, se musí uskutečnit přímo ze závodu.
9. Veškeré materiály zaslané výrobní společností s požadavkem uhradit dopravu budou automaticky odmítnuty.
10. Na jakékoli součásti, které jsou považovány za vadné (čerpadlo, karta elektornického panelu, atd.), se v průběhu záruční doby nebude vztahovat záruka, pokud došlo ze strany zákazníka k nesprávné manipulaci s těmito součástmi. Výrobní společnost musí na tomto bodě výslovně souhlasit.



Neodstraňujte štítek s OZNAČENÍM CE a/ nebo nenahrazujte jej jiným. Pokud by došlo k náhodnému poškození štítku s OZNAČENÍM CE, k jeho sejmutí ze stroje nebo k odstranění pečeti výrobce, je zákazník povinen neprodleně informovat výrobní společnost.

Štítek je umístěn na vnější straně přístroje

Povinnosti uživatele

Uživatel musí neprodleně informovat výrobní společnost o výskytu jakékoli vady a/nebo poruchy bezpečnostního systému a jakéhokoli domnělého nebezpečí. Uživateli a/nebo třetím stranám (s výjimkou řádně pověřených pracovníků výrobního podniku) je přísně zakázáno provádět na stroji a jeho funkcích nebo v informacích v této publikaci změny jakéhokoli druhu či rozsahu. V případě poruchy nebo nebezpečí v důsledku nedodržování výše uvedeného, nemůže nést výrobní společnost odpovědnost za důsledky. Doporučuje se požadovat jakékoli změny přímo u výrobní společnosti.

KAPITOLA 4

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Doporučuje se jednat striktně v souladu s těmito bezpečnostními opatřeními:

1. nikdy se nedotýkejte kovových částí stroje mokřými nebo vlhkými rukama;
2. netahejte při vytahování zástrčky z elektrické zásuvky za napájecí kabel nebo přístroj samotný (ref. strana 1);
3. děti nebo nekalifikovaní pracovníci nesmějí používat stroj bez dozoru;
4. elektrická bezpečnost stroje je zajištěna jeho správným připojením k účinnému uzemnění v souladu s platnými bezpečnostními normami pro elektrická zařízení; je třeba zkontrolovat, zda je splněn tento základní požadavek, a v případě pochybností požádejte o důkladnou kontrolu ze strany odborně kvalifikovaného personálu. Výrobní společnost nemůže nést odpovědnost za případné škody způsobené nesprávným uzemněním;
5. v případě možného poškození bezpečnostního uzemnění odpojte zařízení, aby zabránilo jeho aktivaci;
6. vždy používejte pojistky vyhovující platným bezpečnostním normám, odpovídající honoty a se správnými mechanickými vlastnostmi;
7. nepoužívejte opravené pojistky a dbejte, aby nedošlo ke zkratu mezi terminály umístěnými na držáku pojistky;
8. uživatel stroje nesmí nahrazovat jeho přírodní kabel; v případě, že přírodní kabel je poškozen nebo potřebuje vyměnit, obraťte se ohledně jeho výměny pouze na výrobce stroje,
9. zajistěte, aby se kabel nenacházel v blízkosti horkých součástí;
10. před zahájením celkového čištění nebo omývání vždy stroj vypněte a vypojte zařízení ze sítě;
11. nátěr stroje, panely a ovládací prvky očistěte měkkým a suchým hadříkem, nebo hadříkem navlhčeným ve zředěném lihu nebo roztoku čistícího prostředku.

Povinnosti v případě poruchy a/ nebo potencionálního nebezpečí

V případě jakékoliv vady a/nebo potenciálně nebezpečné situace jsou operátoři povinni okamžitě informovat přímého nadřízeného.

KAPITOLA 5

INSTALACE

Odstraňte obalový materiál a zkontrolujte, zda stroj není poškozen. Ujistěte se zejména, zda nedošlo k poškození způsobenému dopravou. Máte-li pochybnosti, nepoužívejte stroj a obraťte se na výrobní společnost.

Místo

Umístěte stroj na místě s nízkým procentem vlhkosti a daleko od zdrojů tepla.



Neinstalujte stroj v prostředí s nebezpečím výbuchu.



Před započetím jakékoli prohlídky, která může vyžadovat demontáž součástek, odpojte zástrčku z elektrické zásuvky.

Kontroly a Inspecke

Před uvedením stroje do provozu zkontrolujte hladinu oleje průzorem umístěným na motoru/čerpadle.

(Viz obr. 5.1). Abyste získali přístup k průzoru odšroubujte zadní kryt přístroje a vyjměte jej.



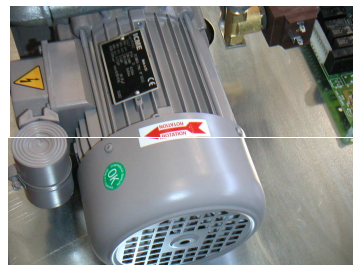
Viz obr. 5.1. Čerpadlo ukazatele hladiny oleje

Před připojením vakuového balícího stroje se ujistěte, že údaje na štítku odpovídají údajům napájecí sítě.

Po kontrole hladiny nasazení pláště připojte zástrčku do elektrické zásuvky. Pokud není možné připojit zástrčku do zásuvky, kvalifikovaný pracovník musí zajistit výměnu zásuvky za správnou: tento pracovník by měl rovněž zkontrolovat, že kabelová část zásuvky odpovídá tomu, jakou má přístroj spotřebu elektrické energie. Není vhodné používat adaptéry, rozdvojky a/ nebo proudlůžovací kabely. V případě jejich použití volte pouze jednoduché nebo vícenásobné adaptéry nebo prodlužovací kabely v souladu s platnými bezpečnostními normami. Nepřekračujte povolenou kapacitu pro proud a maximální úroveň výkonu vyznačenou na vícenásobném adaptéru.

Bezpečnostní opatření

1. Resetujte linku stiskem světelného tlačítka do polohy „OFF“ (VYPNUTO), čímž zajistíte její vypnutí po každém dokončení zpracování pracovního procesu stroje.
2. Zkontrolujte směr otáčení motoru na vakuových balících strojích s třífázovým napájením. Směr otáčení je označen nálepkou na samotném motoru (obr. 5.2). Pokud by se motor otáčel v opačném směru (v tomto případě stroj vydává hlasitý kovový zvuk a zvonové víko nezůstává uzavřeno), vyměňte dva ze tří přívodních kabelů v zástrčce (kromě žlutozeleného uzemnění).
3. Vakuová komora ani zvonový poklop nevyžadují při běžném provozu čištění. V případě, že je tato operace potřebná (například - kvůli úniku produktu ze sáčku) použijte hadřík namočený v lihu.



Obr. 5.2. Lepící etikety označující směr otáčení

Uzemnění (žlutozelené) nesmí být přesunuto nebo odpojeno. V případě napájení 3P + N tedy v přítomnosti neutrálního vodiče (modrý), nesmí být přesunuto.



Před započetím čištění odpojte zástrčku z napájení.

KAPITOLA 6

POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE

Vakuové balení

1. Připojte bipolární zástrčku, v případě 230 V, nebo třípólovou zástrčku, v případě 380 V, do elektrické zásuvky.
2. Stiskněte tlačítko hlavního vypínače a tlačítko ON/OFF (VYPNOUT/ZAPNOUT), čímž dojde k zapojení elektrického obvodu, který napájí modulární kartu fází automatického cyklu
3. Nastavte čas (nebo procento) požadovaného podtlaku, čas zatavování a čas vstřikování plynu (je-li stroj vybaven takovým systémem)
4. Umístěte sáček (nebo sáčky) do vakuové komory, položte otvor sáčku naplocho na svařovací lištu. Pokud část sáčku přesahuje, umístěte ji na štěrbinu mezi komorou a svařovací lištou (obrázek 6.1).
5. Uvnitř vakuové komory jsou umístěny dvě nebo tři odnímatelné netoxické přihrádky na potraviny z polyethylenu pro vyrovnání tloušťky výrobku v závislosti na svařovací liště. Polyethylenové přihrádky lze z komory podle potřeby vyjmout nebo je v ní ponechat.
6. Uložte poklop na místo a stlačte jej tak, aby zůstal uzavřen, což umožní započítí pracovního cyklu.
7. Různé fáze cyklu, které jsou automaticky přednastavené výrobcem, což umožňuje následné cykly pro zahájení.

Obr. 6.1. Správné umístění sáčku uvnitř komory.

Vakuové balení s inertním vstřikováním plynu, volitelné (ref. tab 1)

1. Nastavte pracovní cyklus s inertním vstřikováním plynu na ovládacím panelu předvolbou příslušné doby.
2. Napojte hadici přicházející z plynové láhve do hadicového spoje umístěného na boční/zadní části části vakuového balicího stroje pomocí příslušné svorky, potom nastavte měřidlo plynové lahve na hodnotu tlaku 1 ATA.
3. Umístěte sáček, který obsahuje produkt, do vakuové komory a vložte plynovou trysku do otvoru sáčku (obrázek 6.2); ujistěte se, že nikde nejsou žádné záhyby, které by bránily průtoku plynu.

Obrázek 6.2. Umístění vaku s volbou plynu

Vakuové balení kapalných nebo polokapalných výrobků

Prostřednictvím komory vakuových balicích strojů naší řady je možné vakuové balení kapalin nebo polotekutých produktů (polévky, omáčky, atd ..), a tím zvýší jejich dobu trvání a udržování hygieny a chuti nezměněné.

1. Vakuové cykly jsou popsány v kapitole vakuové balení.
2. Možnost SOFT vakuum umožňuje balení tekutých výrobků.
3. Všechna vakuová balení mohou být skladována v chlazené kabině.

Tab 1. EXAMPLES OF PACKAGING WITH PROTECTIVE ATMOSPHERE

PRODUCT	OXYGEN % (O ₂)	CARBON DIOXYDE % (CO ₂)	NITROGEN % (N ₂)
Sliced salami	-	20	80
Roast meat	80	20	-
Beer/can drinks	-	100	
Biscuits and oven products	-	100	100
Coffee	-	100	100
Fresh meat	70/80	30/20	-/-
De hydrated meat and spices	-	-	100
Minced meat	-	-	100
Chocolate	-	100	-
Fresh cheese / Mozzarella	-/-	20/-	80/100
Mature cheese / Cream / Butter /Margarine	-	-	100
Fresh salad / parsley	-	50	50
Yogurt / Puff pastry	-	100	-
Powdered milk	-	30	70
Baking powder	-	100	100
Apples	2	1	97
Sliced bacon	-	35	65
Sandwich loaf / Bread	-	100	-
French toast / Toasted bread	-	80	20
Pasta	-	-	100
Fresh pasta / tortellini / Lasagne	-	70/100	30
Potatoes / French fries / Snacks / Hop	-	0 +	100
Anchovies, sardines...	-	60	40
Fish	30	40	30
Pizza	-	30	70
Poultry	-	75	25
Tomatoes	4	4	92
Pre-cooked food	-	80	20
Sausages	-	20	80
Escalopes	70	20	10
Fruit juices	-	-	100
Trouts / Fish-breeding	-	100	-
Wine / Oil	-	-	100



Pro balení potravin v ochranné atmosféře, se ujistěte, že nepoužíváte výbušné plyny.

KAPITOLA 7

UŽÍVÁNÍ

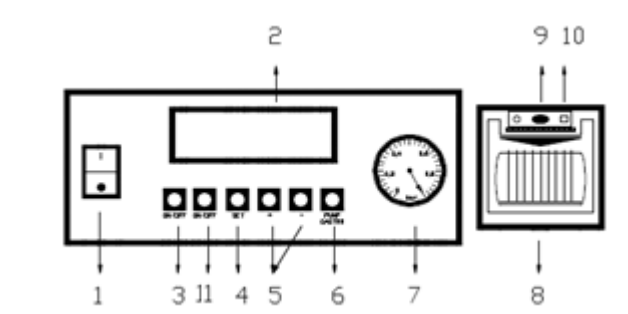
7.1_POPIS VAKUOVÉHO CYKLU NA LCD DISPLEJI

Vakuový cyklus začíná při zavření komory (víka), kdy se aktivuje sací čerpadlo. Na displeji se zobrazí VAC spolu s odpočítáváním (v sekundách), vakuová doba až 0 (nula). Jakmile bude tato volba aktivní zobrazí se nápis GAS v průběhu cyklu. Poté se zobrazí tlačítko SEAL, což znamená těsnění. Na konci tohoto procesu, začne proces chlazení. Jakmile vše zmizí z displeje, víko se automaticky otevře.

POZNÁMKA: Pokud by bylo potřeba přerušit cyklus z jakéhokoli důvodu, stiskněte tlačítko ON/OFF po dobu 3 sekund. Stroj automaticky umožní vstup vzduchu a nechá víko otevřené.

Během normálního vakuového cyklu stiskněte "PUMP GASTRO" po dobu 3 sekund aby proběhl těsnící proces.

7.1.1_Ovládací tlačítka_Verze 220V



1. Hlavní vypínač O-I
2. LCD displej
3. ON / OFF: pro přepnutí elektronické desky na a předvídání konce cyklu bez těsnění.
4. SET: nastavení programů (vakuum, těsnění a plyn).
5. + and -: pomocí těchto tlačítek můžete vybrat požadovaný program na zvětšení či zmenšení parametru cyklu.
6. ČERPADLO GASTRO: pro aktivaci funkcí vakua v GN zásobníku, čištění, topení ruční těsnění čerpadla
7. Vakuometr/Manometr
8. Možnosti tiskárny
9. Tlačítko osvětlení (indikující napájení elektrinou ON), nahrazuje tiskárnu termopapíru
10. Tlačítko pro papírenské rolování
11. Tisk: Opakuje poslední vytištěný štítek s aktualizovaným datem a časem.

7.1.2_Ovládací tlačítka_verze 380V

1. Hlavní vypínač O-I
2. LCD displej
3. ON/OFF: pro přepnutí elektronické desky na a předvídání konce cyklu bez těsnění.
4. SET: nastavení programů (vakuum, těsnění a plyn).
5. + and -: pomocí těchto tlačítek můžete vybrat požadovaný program na zvětšení či zmenšení parametru cyklu.
6. ČERPADLO GASTRO: pro aktivaci funkcí vakua v GN zásobníku, čištění, topení ruční těsnění čerpadla
7. Vakuometr/Manometr
8. Možnosti tiskárny
9. Tlačítko osvětlení (indikující napájení elektrinou ON), nahrazuje tiskárnu termopapíru
10. Tlačítko pro papírenské rolování
11. Světlo pro zapnutí napájení
12. Bar navolení
13. Tisk: Opakuje poslední vytištěný štítek s aktualizovaným datem a časem.

7.1.3_Uživatelské nastavení

Před vstupem do MENU musí být zapnuta kontrolka či spínač O-I. Poté stiskněte tlačítko SET a tlačítko ON/OFF po dobu několika sekund. Poté se na displeji zobrazí:

1. Nastavení jazyka
Použijte tlačíka + a - pro výběr požadovaného jazyka: Anglicky, Italsky, Španělsky, Německy a francouzsky. Stisknutím tlačítka SET potvrdíte volbu a přejdete do následujícího kroku.
2. Nastavení snímače podtlaku (**Vac Typ**)
Při výběru této volby (snímače podtlaku), lze vybrat procento vakua požadovaného v komoře: 0: čas v sekundách
1: procento vakua
Stisknutím tlačítka SET potvrdíte volbu a přejdete do dalšího kroku.

3. Nastavení displeje (**Displej**)

Režim nastavení je možné zobrazit (Printer - Volba

0: pevná: hodina/datum

1: intermittence: hodina/datum - nastavení stroje

Stisknutím tlačítka SET potvrdíte volbu a

přejdete do dalšího kroku.

4. Čas/Nastavení dat

Čas je možné nastavit pomocí tlačítka + a -, tlačítko SET, kurzor přejde na následující hodnotu, (Čas se nachází ve 24h formátu a datum jako DD/MM/RR, tj. RR, tj 07. září 2013 se jeví jako 07/09/13). Stisknutím tlačítka SET potvrdíte volbu a přejdete do dalšího kroku.

5. Nastavení uživatelského jména

Uživatelské jméno je možné přidat následujícími metody:

- stiskem tlačítka + a - pro výběr znaku a přenesení do následujícího nastavení

- pomocí klávesnice (USB - KEYBOARD OPTION)

Stisknutím tlačítka SET přejdete k prázdným pozicím a potvrdíte nastavené parametry. Pak zavřete nabídku. Později se objeví pohotovostní režim psaní.

7.1.4_Nastavení programů

Zapněte přístroj stisknutím tlačítka **ON/OFF**. Zobrazí se pohotovostní psaní:

Číslo " 1 " označuje program, který je používán. Stisknutím tlačítka +a - je možné změnit na následujících 20 programů:

1. Nastavení času vakua

Po stisknutí tlačítka SET na několik vteřin se v každém programu zobrazí:

Pomocí tlačítek + a - je možné snížit nebo zvýšit vakuum (mezi 0 a 99).

Stisknutím tlačítka SET potvrdíte volbu a přejdete do dalšího kroku.

2. Nastavení procenta vakua (MOŽNOST VAKUOVÉHO ČIDLA)

Po stisknutí tlačítka SET na několik sekund v každém programu se zobrazí:

Pomocí tlačítek + a - je možné snížit nebo zvýšit vakuum (mezi 0 a 99).

Stisknutím tlačítka SET potvrdíte volbu a přejdete do dalšího kroku.

3. Nastavení intermittence čerpadla (tekutiny a krémy) (MOŽNOST JEMNÉHO VÁKUA)

Tato možnost umožňuje čerpadlu intermittence pracovat na vysávání kapalin.

Stisknutím tlačítka + a - je možné nastavit pracovní intermittence čerpadla. Cyklus vakua je tvořen 3 sekundy 7 sekund pauza až do konce celého procesu k absolutním vakuu.

Typ Vakua 0: Standartní vakuum

Typ vakua 1: Jemné vakuum s čerpadlem intermittence

Stisknutím tlačítka SET potvrdíte volbu a přejdete do dalšího kroku (je-li jemné vakuum aktivní objeví se symbol *).

4. Nastavení času těsnění

Stisknutím tlačítka SET se zobrazí:

Pomocí tlačítek + a - je možné zvýšit nebo snížit dobu těsnění (desetiny sekundy, mezi 0 a 4 sekundy).

Stisknutím tlačítka SET potvrdíte volbu a přejdete do dalšího kroku. Pokud zde nebudou žádné možnosti, pohotovostní režim ukáže číslo změněného programu. To znamená, že všechny parametry jsou správně nastaveny.

5. Nastavení plynového proplachování (NASTAVENÍ PLYNU)

Stisknutím tlačítka SET se zobrazí:

Pomocí tlačítek + a - je možné zvýšit nebo snížit dobu vstřikování plynu (desetiny sekundy, mezi 0 a 9,9 sekundy).

Stisknutím tlačítka SET potvrdíte volbu a přejdete do dalšího kroku. Pokud zde nebudou žádné možnosti, pohotovostní režim ukáže číslo změněného programu. To znamená, že všechny parametry jsou správně nastaveny.



Nenastavujte čas plynového oplachnutí delší než je doba vakua, jinak se víko znovu otevře před koncem cyklu

Ujistěte se, že tlak plynu vstupující do komory není vyšší než 1 až 1,5 bar

6. Nastavení času uchovávání jídla (VOLBA TISKÁRNÝ)

Stisknutím tlačítka SET se zobrazí:



Pomocí tlačítek + e - je možné nastavit první číslo označující počet lepivých etiket, které mají být vytištěny (mezi 1 a 9).

Poznámka: nastavením 0, tiskárna nevytiskne žádné štítky. Stisknutím tlačítka se kurzor přesune na druhé číslo, které udává počet konzervačních dní potřebných před datem expirace. (Mezi 1 a 183).

Poznámka: kromě množství konzervačních dní předtím nastavených, zařízení vytiskne jak balení a datum platnosti. Kromě předtím nastavených konzervačních dní, zařízení vytiskne, jak balení tak i datum platnosti

Pokud zde nebudou žádné možnosti, pohotovostní režim ukáže číslo změněného programu. To znamená, že všechny parametry jsou správně nastaveny.

7. Nastavení názvu produktu a přísad (TISKÁRNA S KLÁVESNICÍ + USB KIT)

Stisknutím tlačítka SET se zobrazí prázdný řádek na displeji



pomocí klávesnice je možné vložit text až 15 znaků, které mohou být vytištěny na etiketách. (tj. název potraviny, složky).

7.2_VAKUUM V GN ZÁSOBNÍCÍCH

K uchování vakua v GN (nádob) zásobnících je potřeba mít otevřené víko a připojit jeden okraj sacího potrubí. (MOŽNOST) pro trysky v komoře, umístěné před uzavírací tyčí (obrázek 7.1), a na druhém konci k ventilu víko GN. (nádob)



obrázek 7.1 Sací hubice

Po zkontrolování uzavření manuálního ventilu potrubí (směr: směrem výše), stiskněte tlačítko PUMP GASTRO" pro začátek sacího cyklu. Jakmile je požadovaná úroveň podtlaku v zásobníku (zjistíte díky vakuometru), stiskněte tlačítko „ČERPADLO GASTRO" pro zastavení cyklu. Během tohoto cyklu se na displeji zobrazí zpráva EMPTY GASTRO s modelem LCD. Na závěr odpojte hadici z nádoby pomocí ručního odvzdušňovacího ventilu.

7.3_RUČNÍ SVAŘOVÁNÍ

Během normálního cyklu zpracování podržte "PUMP GASTRO" po dobu 3 sekund můžete provést svařovací proces/svařování přednastaveného vakua.

KAPITOLA 8

ÚDRŽBA A UPOZORNĚNÍ



Topné čerpadlo

V zimním období nebo při chladném počasí se čerpadlo doporučuje přehřívat v dopoledních hodinách za účelem zkapalnění oleje před tím, než se olej dostane do oběhu.

Po otevření víka v komoře, stiskněte tlačítko PUMP GASTRO. Nechte čerpadlo pracovat po dobu asi 15/20 sekund a poté znovu stiskněte tlačítko pro zastavení čerpadla.

Čistící cyklus čerpadla

K čištění čerpadla stiskněte tlačítko „PUMP GASTRO“, Na displeji se zobrazí čištění čerpadla.

Během tohoto cyklu, který trvá přibližně 10 minut, čerpadlo bude pracovat přerušovaně.

Poznámka: Chcete-li kdykoliv ukončit čistící cyklus, zmáčkněte tlačítko SET na několik vteřin.

Varování cyklu čištění čerpadla

Po každých 10000 cyklech se na displeji přístroje zobrazí „OIL“, místo čísla programu, to znamená, že je nutné provést servis čerpadla. Pro vstup do servisního režimu čerpadla stiskněte tlačítko PUMP GASTRO. Na displeji se pak zobrazí čištění čerpadla. Jakmile je cyklus u konce „OIL“ zmizí a číslo programu se zobrazí na displeji. K zastavení čistícího cyklu podržte tlačítko OFF na několik sekund.



Údržba čerpadla není striktně spojena s 10.000 cykly, ale v zájmu zachování produktu (tj. při použití s výrobky z mouky, kontrola oleje musí být provedena měsíčně). Při častém používání přístroje je nutné čistit čerpadlo jednou za 6 měsíců.

Čerpadlo není vhodné pro nepřetržité používání.

Vnitřní komponenty

Přístup k vnitřním součástkám stroje je povolen jen kvalifikovanému personálu výrobce. V případě, že stroj o své vlastní vůli otevře pracovník, který k tomu není oprávněn, výrobní společnost nenese odpovědnost za nehody a újmu na zdraví osob nebo poškození věcí.



Všechny elektrické komponenty jsou chráněny uvnitř těla stroje a přístup k nim je možný jen po odstranění příslušného bezpečnostního pláště (který je upevněn pomocí šroubů). Před otevřením těla stroje vytáhněte zástrčku z napájecího panelu.

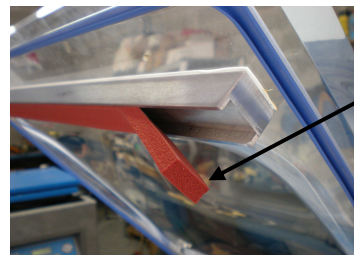
Vnitřní údržba a čištění komory

Správnou hygienu přístroje dodržujte pomocí jednoduchých kroků níže.

1. Každých 15 dní vyčistěte svařovací lištu (Obrázek 8.1) a silikonovou protějsí lištu (Obrázek 8.2)

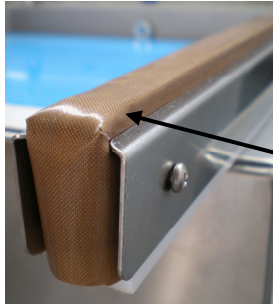


Obrázek 8.1. Svařovací lišta v komoře

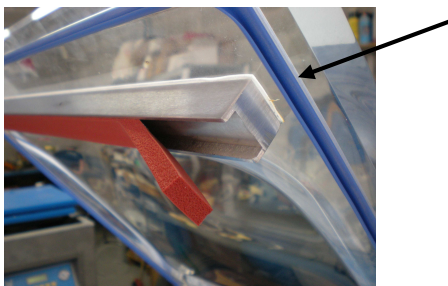


Obrázek 8.2. Sylikonové těsnění umístěné na víku

2. Výměna silikonového těsnění na víku (Obrázek 8.2).
3. Výměna elektrických odporů, svařovací lišty teflon (obrázek 8.3) a těsnění na víku (obrázek 8.4) je nutná po každých 200 pracovních hodin.



Obrázek 8.3. Těsnicí lišta teflon



Obrázek 8.4. Těsnění na víku



V případě úrazu elektrickým proudem způsobuje špatné fungování klávesnice a/ nebo elektronické desky, vyjměte zařízení USB ven a znovu je připojte po několika sekundách, aby se zařízení znovu spustilo správně



K zaručení řádného fungování klávesnice je doporučeno používat zařízení dodané pouze výrobcem společnosti.



Kontrola čerpadla, filtry a elektroventilů musí být provedena každých 2000 pracovních hodin jen autorizovaným personálem.

KAPITOLA 9

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

? STROJ SE PO ZAPNUTÍ NENASTARTUJE

1. Zkontrolujte, zda je zástrčka řádně vložena do elektrické zásuvky a popřípadě zkontrolujte kontakty uvnitř zástrčky.
2. Zkontrolujte, zda mikrospínač, který je umístěn vzadu pod levým závěsem (který slouží k připevnění zvonového poklopu), je po přiložení zvonového poklopu správně pod napětím.
3. Zkontrolujte bezpečnostní pojistky, které jsou na elektronické desce, která je ve stroji a v blízkosti hlavního vypínače (ve strojích s kabeláží v krabici, že pojistky jsou v krabici).
4. Je-li instalován třífázový motor, odpojte stroj, otevřete zadní dvířka a proveďte kontrolu magneto-termických chráničů motoru

? STROJ SE BĚHEM PROVOZU NEČEKANĚ ZASTAVÍ

1. Zkontrolujte, zda zadní mikrospínač je správně napájen.
2. Zkontrolujte, zda bezpečnostní pojistky umístěné na kartě elektronického panelu jsou neporušené.
3. Zkontrolujte napětí.

? PŘÍSTROJ FUNGUJE SPRÁVNĚ, ALE SÁČEK NENÍ ZATAVEN V MÍSTĚ OTVORU VÍKA

1. Zvedněte svařovací lištu a zkontrolujte, zda jsou 2 kabely připevněny ke svařovací liště.
2. Ujistěte se, že mezi svařovací lištou a těsněním víka je vzdálenost alespoň 4-5 mm
3. Zkontrolujte, zda je úroveň svařování vhodná pro tloušťku vaku.
4. Ověřte zda prostředí/prostor ve kterém je vyrobené svařování není vlhké nebo nemá nějaké záhyby
5. Ověřte, zda silikon víka není poškozen.

? POKUD PŘÍSTROJ NEDOSÁHNE OPTIMÁLNÍHO VÁKUA

1. Zavřete zvonové víko a po dosažení 90% podtlaku odpojte linku. V případě, že ukazatel na měřidle vakua je stále v dané poloze, nedochází k úniku, a proto je problém způsoben jiným zdrojem (lopatky, čerpadla, náhradní olej). V případě, že se ukazatel vrátí zpět, dochází k infiltraci vzduchu do vakuové komory proto:
 - Zkontrolujte integritu těsnění na víku;

V případě nutnosti se obraťte přímo na výrobní společnost ohledně výměny.

2. Zkontrolujte, zda vak během vákuového cyklu nebobtná. Pokud k tomu dojde:
 - Zkontrolujte správné umístění sáčku
 - Zkontrolujte správné umístění těsnícího pruhu ve své skříní
 - Zkontrolujte, zda je správná vzdálenost mezi těsnicí lištou a na panelu (4-5 mm).
3. Ověřte si, že svár je jednotná a bez přestávek, které by mohly prosakovat vzduch.
4. Zkontrolujte, zda je nastavení vakua dostačující pro daný produkt.

? VÍKO NEJDE ZVEDNOUT, NEBO JDE ZVEDNOUT JEN TROCHU

1. Ověřte správné fungování pístů umístěných uvnitř stroje.

KAPITOLA 10

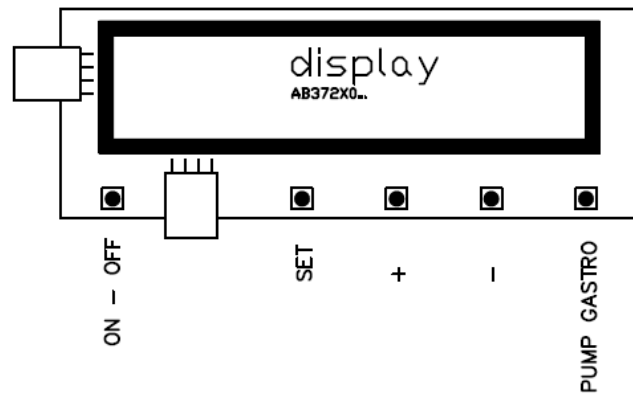
TOP CHAMBER

10.1_ EXPLODED VIEW

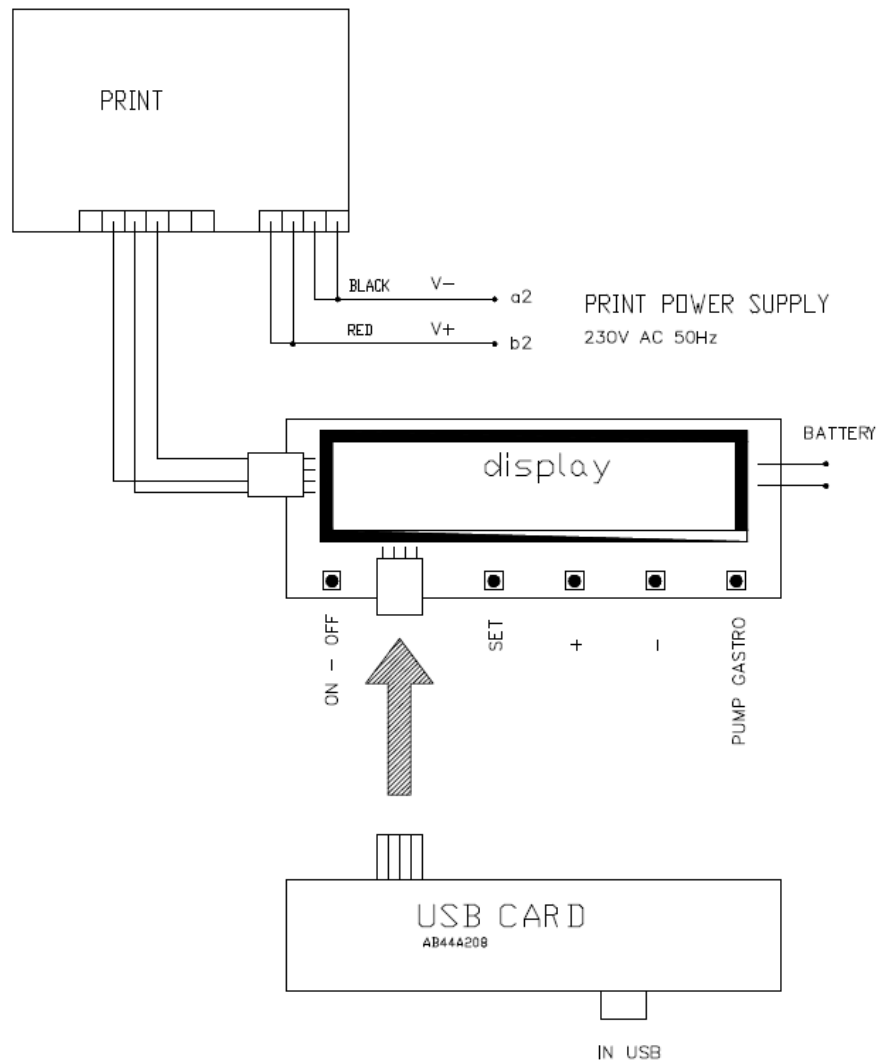
10.2_ LIST OF COMPONENTS OF THE EXPLODED VIEW

Rif. exploded	Mod. machine	Description	Quantity
1	All models	SWITCH O-I	1
2	All models	ADHESIVE LEXAN LCD1	1
2	All models	ADHESIVE LEXAN LCD2	1
2	Mistral Ghibli	ADHESIVE LEXAN LCD2 PRINT	1
2	All models	ADHESIVE LEXAN 7 SEGMENTS	1
3	Auster Eos	FRONT PANEL CONTROLS LCD1	1
3	Mistral Ghibli	FRONT PANEL CONTROLS LCD1	1
3	Auster Eos	FRONT PANEL CONTROLS LCD2	1
3	Mistral Ghibli	FRONT PANEL CONTROLS LCD2	1
3	Mistral Ghibli	FRONT PANEL CONTROLS LCD2 PRINT	1
3	Auster Eos	FRONT PANEL CONTROLS 7 SEGMENTS	1
3	Mistral Ghibli	FRONT PANEL CONTROLS 7 SEGMENTS	1
4	All models	ELECTRONIC BOARD COMPLET LCD1	1
4	All models	ELECTRONIC BOARD COMPLET LCD2	1
4	Mistral Ghibli	ELECTRONIC BOARD COMPLET LCD2 PRINT	1
4	All models	ELECTRONIC BOARD COMPLET 7 SEGMENTS	1
5	Auster	CARTER	1
5	Eos	CARTER	1
5	Mistral	CARTER	1
5	Ghibli	CARTER	1
6	Auster	BASE CARTER	1
6	Eos	BASE CARTER	1
6	Mistral	BASE CARTER	1
6	Ghibli	BASE CARTER	1
7	Auster	BACK CARTER	1
7	Eos	BACK CARTER	1
7	Mistral	BACK CARTER	1
7	Ghibli	BACK CARTER	1
8	Auster	CHAMBER	1
8	Eos	CHAMBER	1
8	Mistral	CHAMBER	1
8	Ghibli	CHAMBER	1
9	Auster	LID STOP	1
10	Eos	LID STOP	1
10	Mistral	LID STOP	1
10	Ghibli	LID STOP	1
10	All models	SUPPORT	4
11	All models	POWER CABLE	1
12	All models	STOP POWER CABLE	1
13	Auster Eos	TRASFORMER150	1
13	Mistral	TRASFORMER200	1
13	Ghibli	TRASFORMER400	1
14	All models	ELECTROVALVE 6212	1
15	All models (not Ghibli)	ELECTROVALVE 9942	1
16	All models	CONNECTOR AIR SYSTEM	1
17	Auster	PUMP6	1
17	Eos	PUMP8	1
17	Mistral	PUMP21	1
17	Ghibli	PUMP25	1
18	All models	SWITCH	1
19	All models	NOZZLE IN	1
20	Auster	PISTONS SPRING 1 370N	1
20	Eos	PISTONS SPRING 1 400N	1
20	Mistral	PISTONS SPRING 2 500N	2
20	Ghibli	PISTONS SPRING 2 750N	2
21	Auster	SILICON RED BAR	1
21	Eos	SILICON RED BAR	1
21	Mistral	SILICON RED BAR	1
21	Ghibli	SILICON RED BAR	1
22	Auster	COUNTER SEALING BAR	1
22	Eos	COUNTER SEALING BAR	1
22	Mistral	COUNTER SEALING BAR	1
22	Ghibli	COUNTER SEALING BAR	1
23	Auster	LID GASKET	1
23	Eos	LID GASKET	1
23	Mistral	LID GASKET	1
23	Ghibli	LID GASKET	1
24	Auster	LID	1
24	Eos	LID	1
24	Mistral	LID	1
24	Ghibli	LID	1
25	All models	MANOMETER	1
26	Mistral Ghibli	PRINT	1
27	Mistral Ghibli	POWER SUPPLY PRINTER	1
28	Mistral Ghibli	KEYBOARD	1
29	Eos Mistral Ghibli	NOZZLE GAS IN	1
30	Eos Mistral Ghibli	ELECTROVALVE GAS 6610	1
31	Eos Mistral Ghibli	NOZZLE GAS	2
32	Eos Mistral Ghibli	STOPPING BAG GAS	2
33	Auster	SHELF	2
33	Eos	SHELF	2
33	Mistral	SHELF	2
33	Ghibli	SHELF	2
34	All models	TIME SWITCH	1
35	All models	FUSE HOLDER WITH FUSE	1
DETAIL A	Auster	COMPLETE SEALING BAR	1
DETAIL A	Eos	COMPLETE SEALING BAR	1
DETAIL A	Mistral	COMPLETE SEALING BAR	1
DETAIL A	Ghibli	COMPLETE SEALING BAR	1
A1	Auster	TEFLON	1
A1	Eos	TEFLON	1
A1	Mistral	TEFLON	1
A1	Ghibli	TEFLON	1
A2	Auster	RESISTANCE Ni Chr	1
A2	Eos	RESISTANCE Ni Chr	1
A2	Mistral	RESISTANCE Ni Chr	1
A2	Ghibli	RESISTANCE Ni Chr	1
A3	Auster	BAKELITE	1
A3	Eos	BAKELITE	1
A3	Mistral	BAKELITE	1
A3	Ghibli	BAKELITE	1
A4	Auster	PLASTIC SEALING BAR BODY	1
A4	Eos	PLASTIC SEALING BAR BODY	1
A4	Mistral	PLASTIC SEALING BAR BODY	1
A4	Ghibli	PLASTIC SEALING BAR BODY	1
A5	Auster	SIDE PLATES	2
A5	Eos	SIDE PLATES	2
A5	Mistral	SIDE PLATES	2
A5	Ghibli	SIDE PLATES	2
DETAIL B	Auster Eos	HINGE	2
DETAIL B	Mistral	HINGE	2
DETAIL B	Ghibli	HINGE	2
DETAIL C	Auster	SEALING BAR PISTONS UP	2
DETAIL C	Eos Mistral Ghibli	SEALING BAR PISTONS UP	2

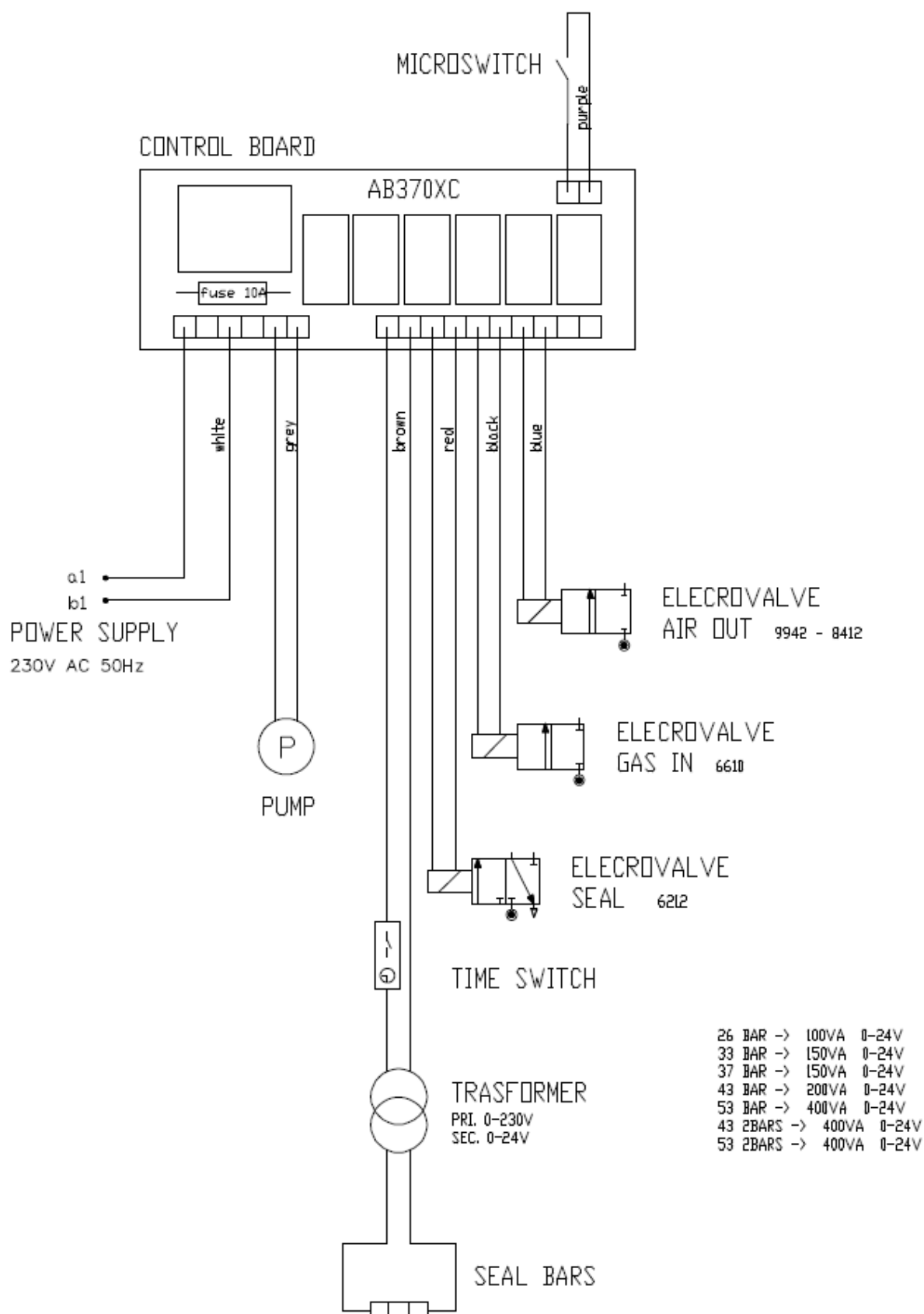
10.3_ DISPLAY BOARD:



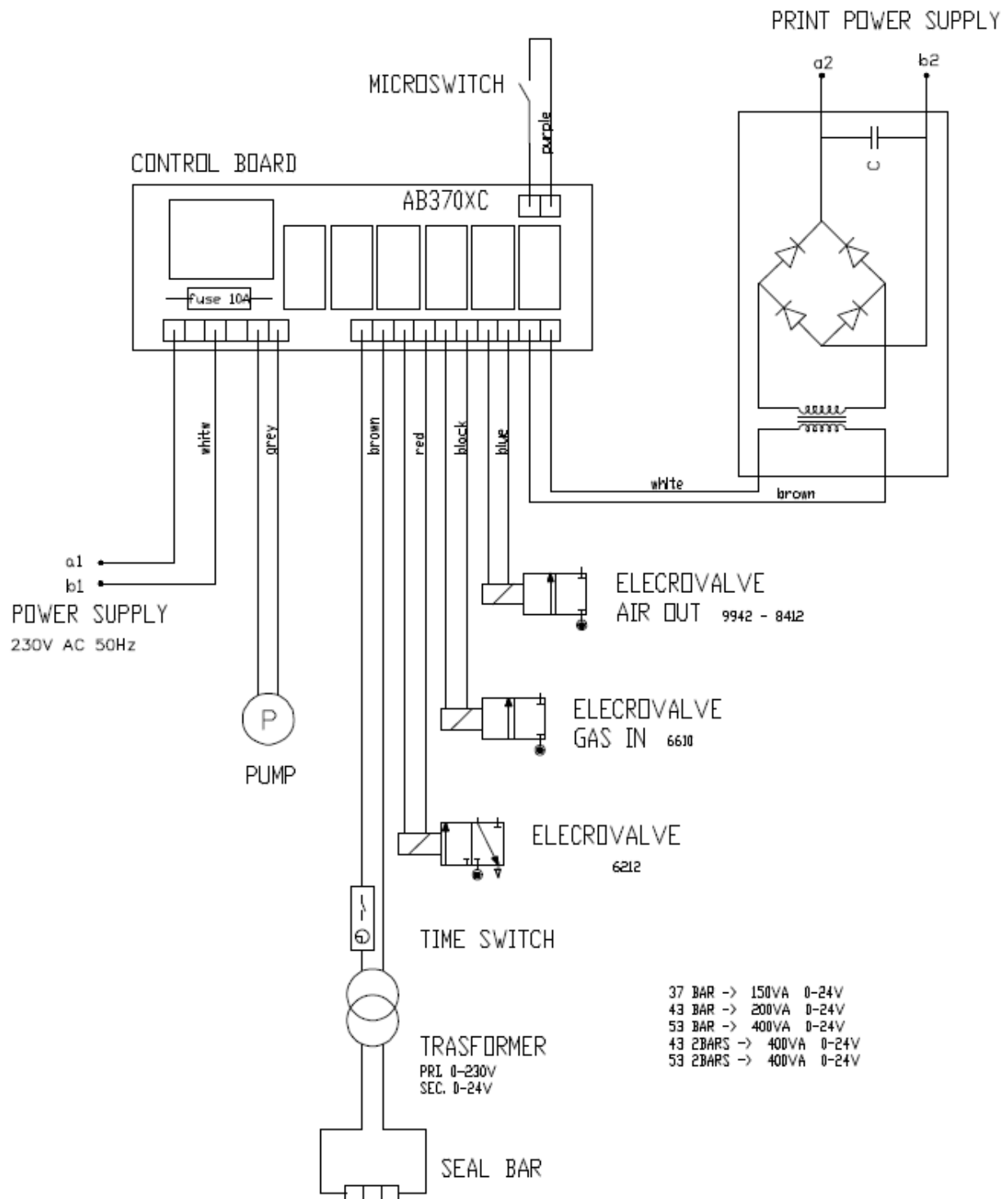
10.4_ PRINTER + KEYBOARD DISPLAY BOARD:



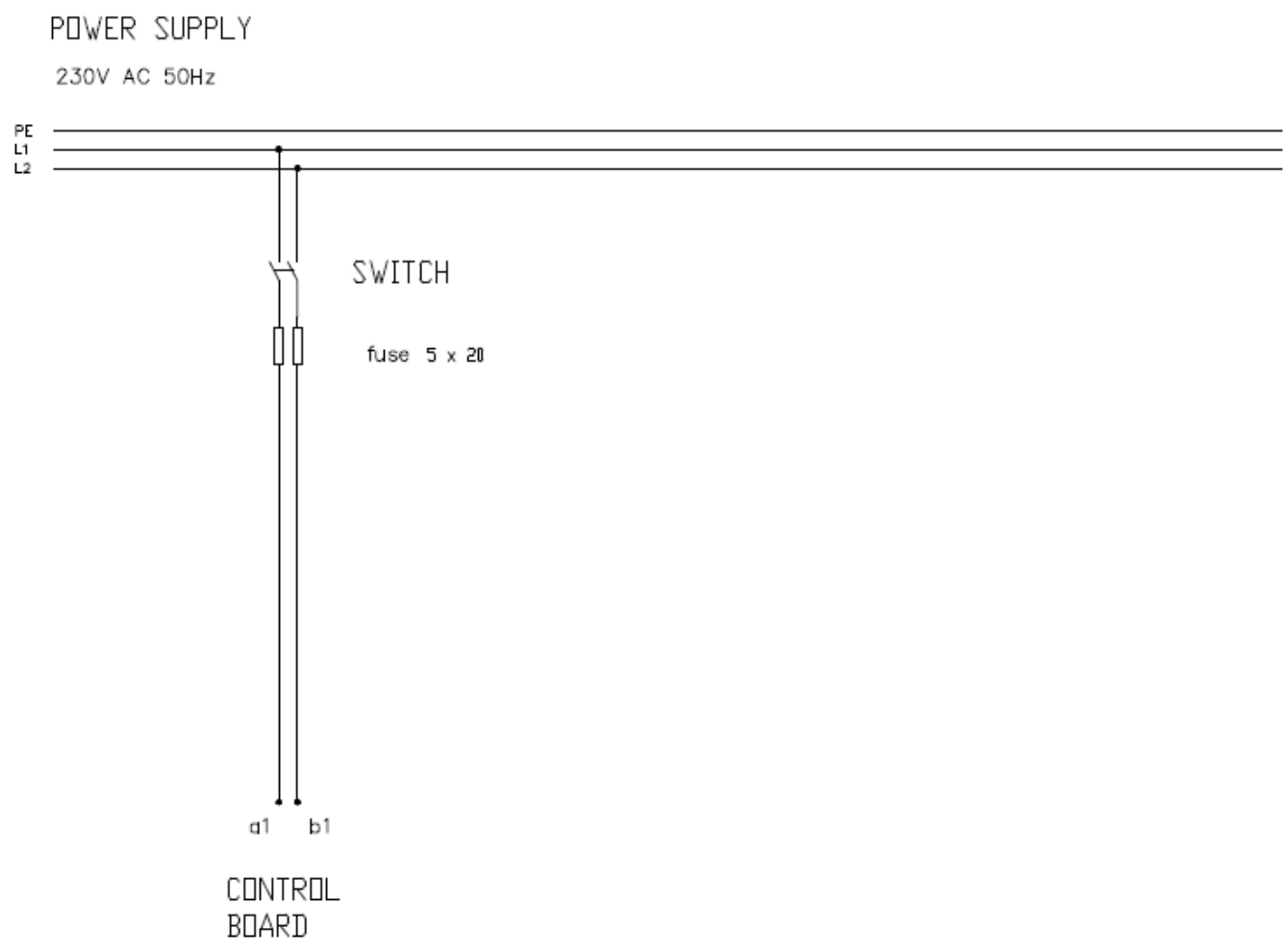
10.5_ STANDARD ELECTRONIC SCHEME:



10.6_ PRINTER + KEYBOARD ELECTRONIC SCHEME:



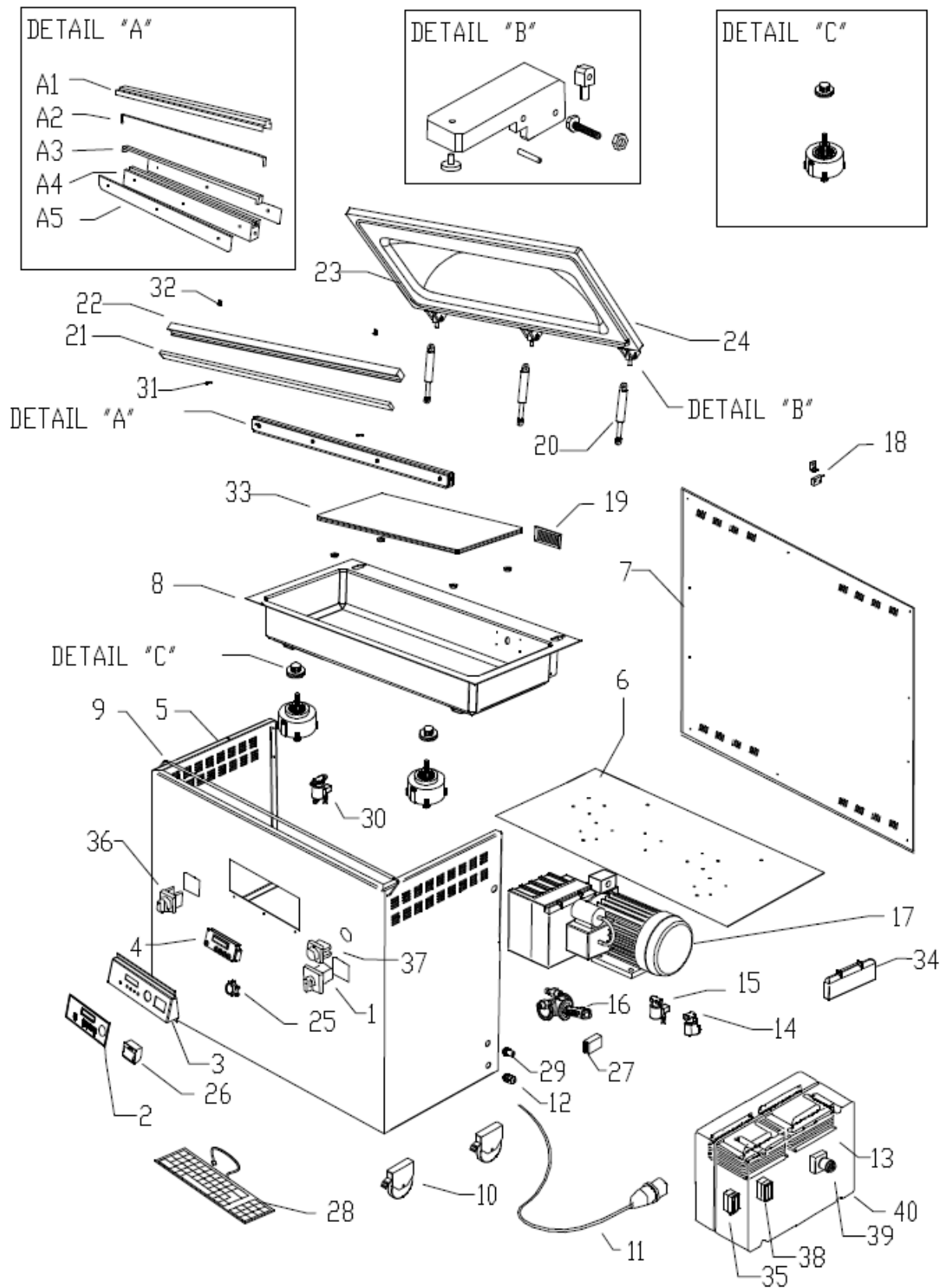
10.7_ POWER SCHEME



CHAPTER 11

FREE STANDING CHAMBER

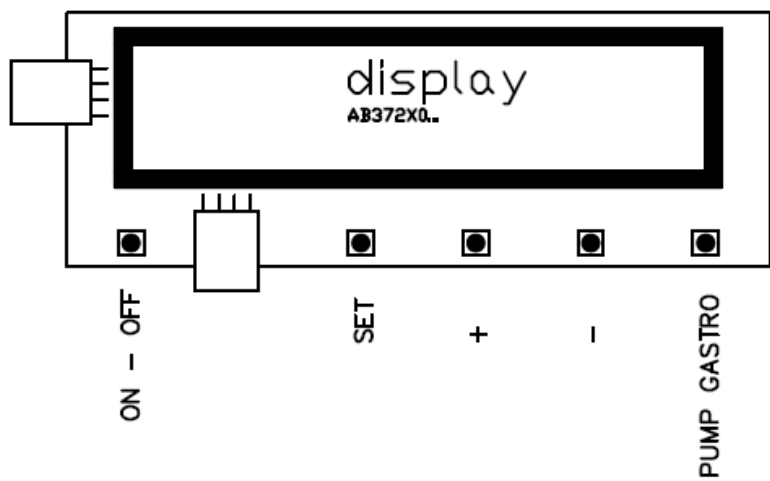
11.1_EXPLODED VIEW



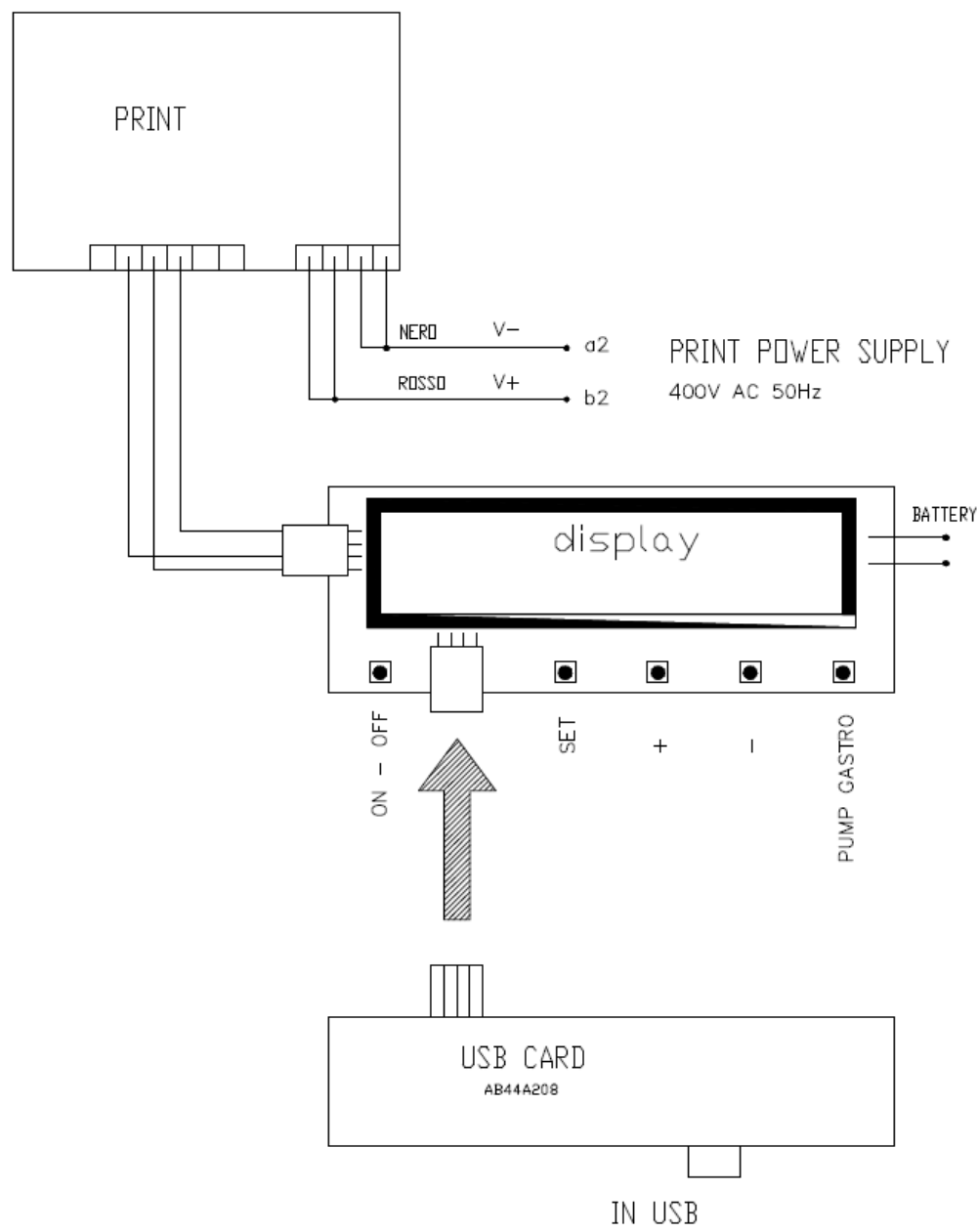
11.2_ COMPONENTS LIST OF THE EXPLODED VIEW

Rif. exploded view	Mod. machine	Description	Quantity
1	All Models	SWITCH O-I 380V	1
2	All Models	ADHESIVE LEXAN LCD1	1
2	All Models	ADHESIVE LEXAN LCD2	1
2	All Models	ADHESIVE LEXAN LCD2 PRINT	1
2	All Models	ADHESIVE LEXAN 7 SEGMENTS	1
3	All Models	FRONT PANEL CONTROLS LCD1	1
3	All Models	FRONT PANEL CONTROLS LCD2	1
3	All Models	FRONT PANEL CONTROLS LCD2 PRINT	1
3	All Models	FRONT PANEL CONTROLS 7 SEGMENTS	1
3	All Models	FRONT PANEL CONTROLS 7 SEGMENTS	1
4	All Models	ELECTRONIC BOARD COMPLET LCD1	1
4	All Models	ELECTRONIC BOARD COMPLET LCD2	1
4	All Models	ELECTRONIC BOARD COMPLET LCD2 PRINT	1
4	All Models	ELECTRONIC BOARD COMPLET 7 SEGMENTS	1
5	Blizzard	CARTER	1
5	Alysee	CARTER	1
5	Tornado	CARTER	1
5	Monsoon	CARTER	1
6	Blizzard	BASE CARTER	1
6	Alysee	BASE CARTER	1
6	Tornado	BASE CARTER	1
6	Monsoon	BASE CARTER	1
7	Blizzard	BACK CARTER	1
7	Alysee	BACK CARTER	1
7	Tornado	BACK CARTER	1
7	Monsoon	BACK CARTER	1
8	Blizzard	CHAMBER	1
8	Alysee	CHAMBER	1
8	Tornado	CHAMBER	1
8	Monsoon	CHAMBER	1
9	Blizzard	LID STOP	1
9	Alysee	LID STOP	1
9	Tornado	LID STOP	1
9	Monsoon	LID STOP	1
10	All Models	WHEEL	4
11	Blizzard	POWER CABLE 220V	1
11	All Models	POWER CABLE 380V	1
12	All Models	STOP POWER CABLE	1
13	All Models	TRANSFORMER400VA	1/2
13	Alysee Tornado Monsoon	TRANSFORMER600VA	1/2
14	All Models	ELECTROVALVE 6212	1/2
15	All Models	ELECTROVALVE 8414/8415	1
16	All Models	CONNECTOR AIR SYSTEM	1
17	Blizzard	PUMP25/40	1
17	Alysee	PUMP40	1
17	Tornado	PUMP63	1
17	Monsoon	PUMP100	1
18	All Models	PROXIMETER + MAGNET	1
19	All Models	NOZZLE IN	1
20	Blizzard	PISTONS SPRING 2_75	2
20	Alysee	PISTONS SPRING 2_110110/3_858585	2/3
20	Tornado	PISTONS SPRING 3_856085 3_958595 3_859585	3
20	Monsoon	PISTONS SPRING 3_110110110 3_11095110	3
21	Blizzard	SILICON RED BAR	1
21	Alysee	SILICON RED BAR	1
21	Tornado	SILICON RED BAR	1
21	Monsoon	SILICON RED BAR	1
22	Blizzard	COUNTER SEALING BAR	1
22	Alysee	COUNTER SEALING BAR	1
22	Tornado	COUNTER SEALING BAR	1
22	Monsoon	COUNTER SEALING BAR	1
23	Blizzard	LID GASKET	1
23	Alysee	LID GASKET	1
23	Tornado	LID GASKET	1
23	Monsoon	LID GASKET	1
24	Blizzard	LID	1
24	Alysee	LID	1
24	Tornado	LID	1
24	Monsoon	LID	1
25	All Models	MANOMETER	1
26	All Models	PRINT	1
27	All Models	POWER SUPPLY PRINT	1
28	All Models	KEYBOARD	1
29	All Models	NOZZLE IN GAS	1
30	All Models	ELECTROVALVE GAS_6610	1
31	All Models	NOZZLE GAS	2
32	All Models	STOPPING BAG GAS	2
33	Blizzard	SHELF	2
33	Alysee	SHELF	2
33	Tornado	SHELF	2
33	Monsoon	SHELF	2
34	All Models	TIME SWITCH	1
35	All Models	FUSE HOLDER WITH FUSE	1
36	All Models	SEALING BAR SELECTOR	1
37	All Models	LIGHT LINE	1
38	All Models	TLR	2
39	All Models	REL	1
40	All Models	ELECTRICAL PANEL	1
(1)	Blizzard	SWITCH O-I 220V (rif. espl. pag15)	1
DETAIL A	Blizzard	COMPLETE SEALING BAR	1
DETAIL A	Alysee	COMPLETE SEALING BAR	1
DETAIL A	Tornado	COMPLETE SEALING BAR	1
DETAIL A	Monsoon	COMPLETE SEALING BAR	1
A1	Blizzard	TEFLON	1
A1	Alysee	TEFLON	1
A1	Tornado	TEFLON	1
A1	Monsoon	TEFLON	1
A2	Blizzard	RESISTENCE NI Chr	1
A2	Alysee	RESISTENCE NI Chr	1
A2	Tornado	RESISTENCE NI Chr	1
A2	Monsoon	RESISTENCE NI Chr	1
A3	Blizzard	BAKELITE	1
A3	Alysee	BAKELITE	1
A3	Tornado	BAKELITE	1
A3	Monsoon	BAKELITE	1
A4	Blizzard	PLASTIC SEALING BAR BODY	1
A4	Alysee	PLASTIC SEALING BAR BODY	1
A4	Tornado	PLASTIC SEALING BAR BODY	1
A4	Monsoon	PLASTIC SEALING BAR BODY	1
A5	Blizzard	SIDE PLATES	2
A5	Alysee	SIDE PLATES	2
A5	Tornado	SIDE PLATES	2
A5	Monsoon	SIDE PLATES	2
DETAIL B	Blizzard	HINGE	2
DETAIL B	Alysee Tornado Monsoon	HINGE	2/3
DETAIL C	All Models	SEALING BAR PISTONS UP	2/3

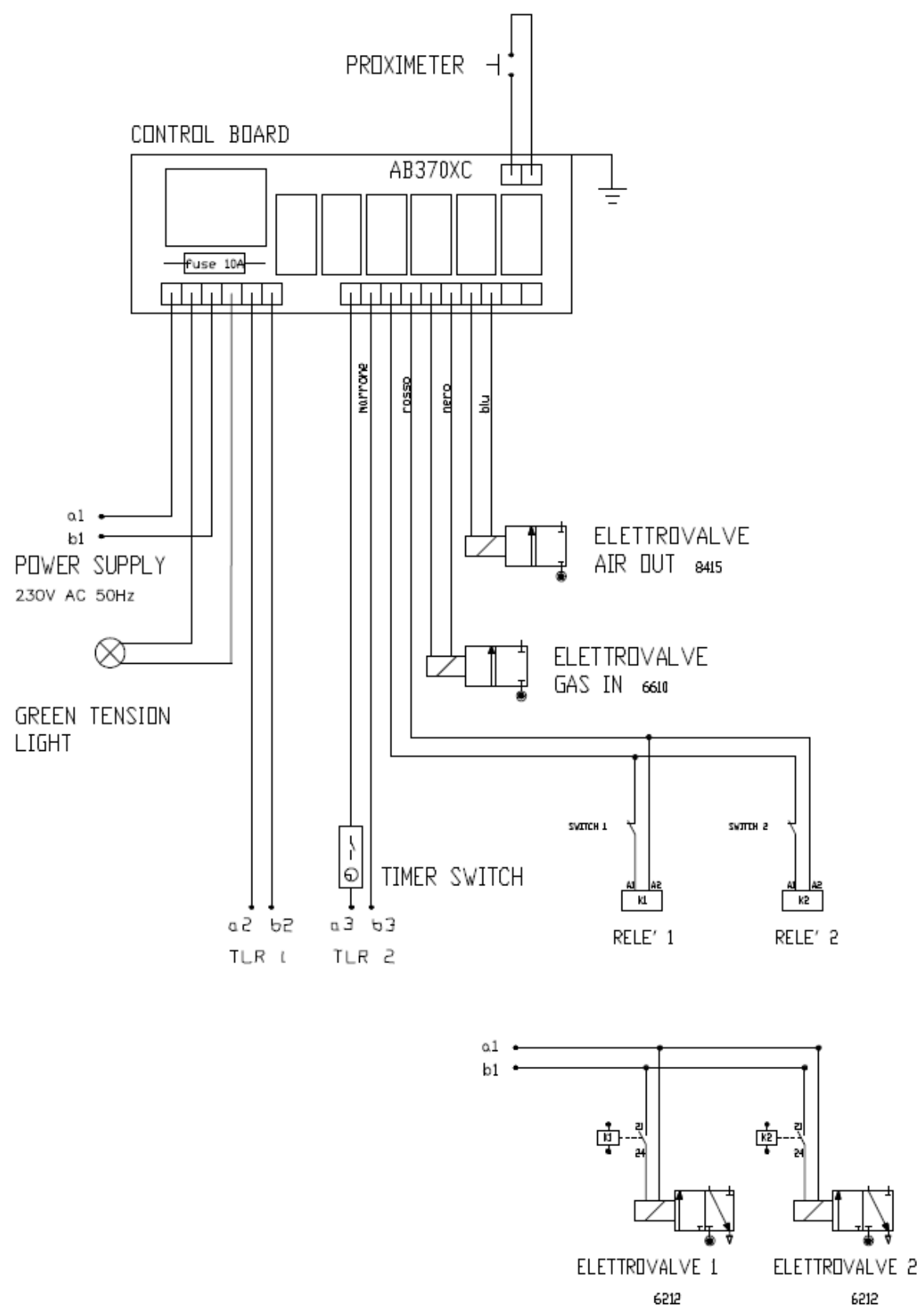
11.3_DISPLAY BOARD:



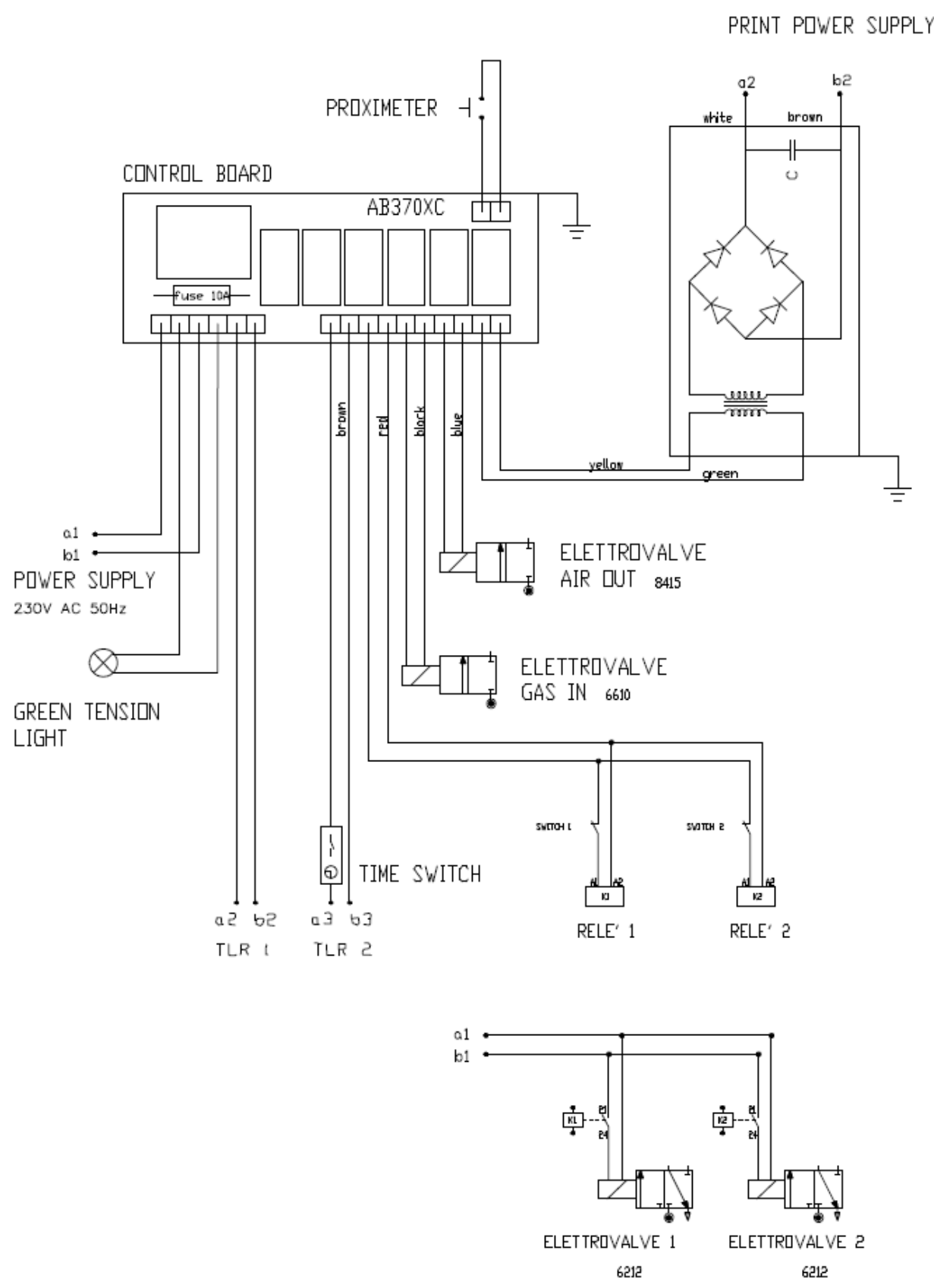
11.4_ PRINTER + KEYBOARD DISPLAY BOARD:



11.5_ STANDARD ELECTRIC SCHEME:

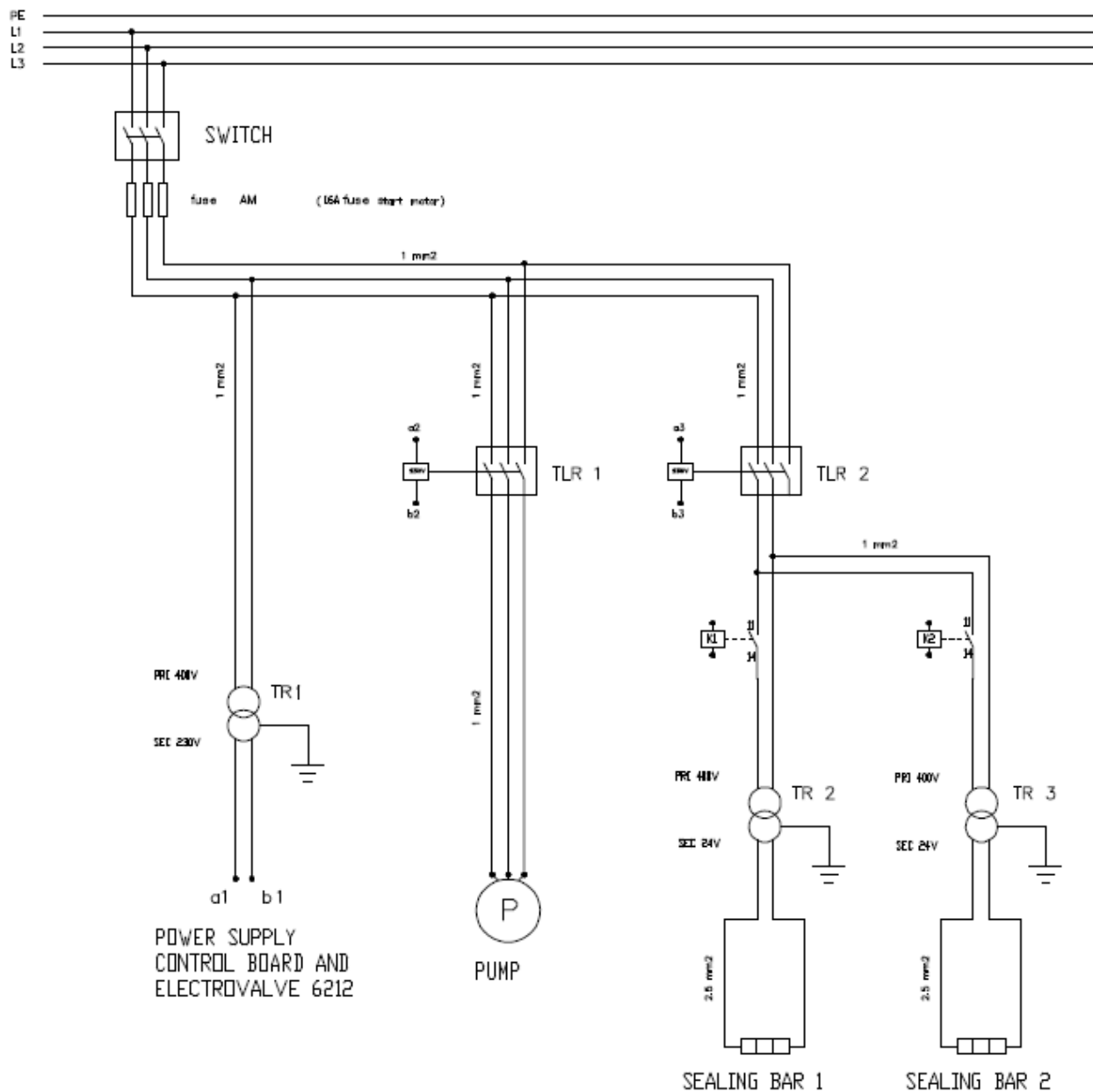


11.6_ PRINT + KEYBOARD ELECTRIC SCHEME:



11.7_ POWER SCHEME

400V 50Hz 3P



TRANSFORMER

400 VA

PRI, 0-230V

SEC. 0-24V BARRA 53

600 VA

PRI, 0-230V

SEC. 0-24-36-48V BARRA 63-73-93